Compañía Urazul S.A. - Sucursal Ecuador

Estados Financieros por los Años Terminados el 31 de Diciembre del 2002 y 2001 e Informe de los Auditores Independientes

Av. Amazonas N35-17
Edificio Xerox
P.O. Box 17-01-361
Quito, Ecuador

Tel: (593-2) 2251 319
(593-2) 2251 320
Fax: (593-2) 2435 807
www.deloitte.com.ec

Deloitte
& Touche

INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

A los Señores Accionistas de la
Compañía Urazul S.A. - Sucursal Ecuador:

Hemos auditado los balances generales adjuntos de la Compañía Urazul S.A. - Sucursal Ecuador al 31 de diciembre del 2002 y 2001 y los correspondientes estados de resultados, de patrimonio y de flujos de caja por los años terminados en esas fechas. Dichos estados financieros son responsabilidad de la gerencia de la Sucursal. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre dichos estados financieros basada en nuestras auditorías.

Nuestras auditorías fueron efectuadas de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas en el Ecuador. Dichas normas requieren que una auditoría sea diseñada y realizada para obtener certeza razonable de si los estados financieros no contienen errores importantes. Una auditoría incluye el examen, a base de pruebas selectivas, de la evidencia que sustenta las cantidades y revelaciones presentadas en los estados financieros. Incluye también la evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones importantes hechas por la gerencia, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestras auditorías proveen una base razonable para nuestra opinión.

En nuestra opinión, los referidos estados financieros presentan razonablemente, en todos los aspectos importantes, la posición financiera de la Compañía Urazul S.A. - Sucursal Ecuador al 31 de diciembre del 2002 y 2001, los resultados de sus operaciones y sus flujos de caja por los años terminados en esas fechas, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados en el Ecuador.

La Sucursal prepara sus estados financieros en base a Normas Ecuatorianas de Contabilidad, las cuales podrían diferir en ciertos aspectos de las Normas Internacionales de Contabilidad. Por lo tanto, los estados financieros adjuntos no tienen como propósito presentar la posición financiera, resultados de operación y flujos de caja de la Compañía Urazul S.A. - Sucursal Ecuador de conformidad con principios de contabilidad y prácticas generalmente aceptadas en países y jurisdicciones diferentes a los de la República del Ecuador.

Deloitte & Touche

Febrero 12, 2003
Registro No. 019

Jorge Saltos
Licencia No. 16555

Deloitte
Touche
Tohmatsu

PASIVOS Y PATRIMONIO	Notas	2002	2001
PASIVOS CORRIENTES:			
Sobregiros bancarios		364	233
Cuentas por pagar	9	2,649	2,106
Participación a trabajadores	10	106	169
Impuesto a la renta	11		59
Otros gastos acumulados y otras cuentas por pagar	12	1,131	1,278
Total pasivos corrientes		4,250	3,845
PROVISIÓN PARA MANTENIMIENTO DE MAQUINARIA Y EQUIPO	13	323	723
OBLIGACIONES A LARGO PLAZO	14	3,284	3,276
PROVISIONES PARA DESAHUCIO Y DESPIDO INTEMPESTIVO	15	519	420
PATRIMONIO:	16		
Capital asignado		100	3
Reserva de capital		1,784	1,784
Utilidades retenidas		1,730	1,421
Total patrimonio		3,614	3,208
TOTAL		11,990	11,072

COMPAÑIA URAZUL S.A. - SUCURSAL ECUADOR

ESTADOS DE RESULTADOS
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2002 Y 2001

(Expresados en miles de U.S. dólares)

	Notas	2002	2001
INGRESOS POR SERVICIOS	17	31,552	23,691
COSTO DE SERVICIOS	17	27,464	18,717
MARGEN BRUTO		4,088	4,974
GASTOS DE ADMINISTRACION Y VENTAS		3,531	3,904
UTILIDAD DE OPERACIONES		557	1,070
OTROS INGRESOS (GASTOS):			
Intereses pagados		(43)	(51)
Intereses ganados		3	52
Otros ingresos, neto		191	56
Total		151	57
UTILIDAD ANTES DE PARTICIPACION A TRABAJADORES E IMPUESTO A LA RENTA		708	1,127
MENOS:			
Participación a trabajadores	10	106	169
Impuesto a la renta	11	196	280
Total		302	449
UTILIDAD NETA		406	678

Ver notas a los estados financieros

COMPAÑIA URAZUL S.A. - SUCURSAL ECUADOR

ESTADOS DE PATRIMONIO
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2002 Y 2001

(Expresados en miles de U.S. dólares)

	Capital Asignado	Reserva de Capital	Utilidades Retenidas	Total
Saldos al 31 de diciembre del 2000	3	1,784	743	2,530
Utilidad neta	—	—	678	678
Saldos al 31 de diciembre del 2001	3	1,784	1,421	3,208
Utilidad neta			406	406
Capitalización	97	—	(97)	—
Saldos al 31 de diciembre del 2002	100	1,784	1,730	3,614

Ver notas a los estados financieros

COMPAÑIA URAZUL S.A. - SUCURSAL ECUADOR

ESTADOS DE FLUJOS DE CAJA
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2002 Y 2001

(Expresados en miles de U.S. dólares)

	2002	2001
FLUJOS DE CAJA DE (EN) ACTIVIDADES DE OPERACION:		
Recibido de clientes	32,666	19,525
Pagado a proveedores y trabajadores	(29,857)	(18,962)
Intereses pagados	(43)	(51)
Intereses ganados	3	52
Participación a trabajadores	(169)	(147)
Impuesto a la renta	(255)	(429)
Otros gastos, neto	131	(79)
Efectivo neto proveniente de (utilizado en) actividades de operación	2,476	(91)
FLUJOS DE CAJA EN ACTIVIDADES DE INVERSION:		
Adquisición de equipos	(844)	(419)
Precio de venta de equipos	63	56
Adquisición de otros activos		(548)
Efectivo neto utilizado en actividades de inversión	(781)	(911)
FLUJOS DE CAJA DE ACTIVIDADES DE FINANCIAMIENTO:		
Sobregiros bancarios	131	(232)
Obligaciones a largo plazo, neto	8	3,066
Efectivo neto proveniente de actividades de financiamiento	139	2,834
CAJA Y EQUIVALENTES DE CAJA:		
Incremento neto durante el año	1,834	1,832
Comienzo del año	2,136	304
FIN DEL AÑO	3,970	2,136

(Continúa...)

ESTADOS DE FLUJOS DE CAJA (Continuación...)
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2002 Y 2001

(Expresados en miles de U.S. dólares)

	2002	2001
CONCILIACION DE LA UTILIDAD NETA CON EL EFECTIVO NETO PROVENIENTE DE (UTILIZADO EN) ACTIVIDADES DE OPERACION:		
Utilidad neta	406	678
Ajustes para conciliar la utilidad neta con el efectivo neto proveniente de (utilizado en) actividades de operación:		
Depreciación de equipos	482	517
Amortización de otros activos	110	110
Provisión para cuentas dudosas	236	66
Provisiones para desahucio y despido intempestivo	99	323
Utilidad en venta de equipos	(60)	(40)
Cambios en activos y pasivos:		
Cuentas por cobrar comerciales	1,114	(4,166)
Gastos anticipados y otras cuentas por cobrar	(15)	294
Inventarios	(170)	(56)
Cuentas por pagar	543	2,034
Otros gastos acumulados y otras cuentas por pagar	(147)	276
Participación a trabajadores	(63)	22
Impuesto a la renta	(59)	(149)
EFECTIVO NETO PROVENIENTE DE (UTILIZADO EN) ACTIVIDADES DE OPERACION	2,476	(91)

Ver notas a los estados financieros

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2002 Y 2001

1. OPERACIONES Y ENTORNO ECONOMICO

La Compañía Urazul S.A. - Sucursal Ecuador es una sucursal de la Compañía Urazul S.A., una sociedad constituida bajo las leyes del Uruguay, y su actividad principal es brindar servicios hidrocarburíferos en la construcción de carreteras, líneas de alta presión, estaciones de producción y bombeo, entre otras, que las realiza principalmente en el Oriente Ecuatoriano a través de contratos suscritos con compañías cuya actividad es la exploración y explotación petrolera.

Los estados financieros han sido preparados en U.S. dólares como resultado del proceso de dolarización de la economía a través del cual el Gobierno Ecuatoriano fijó como moneda de curso legal del país, el dólar de los Estados Unidos de América.

Si bien el proceso de dolarización incorpora el dólar de los Estados Unidos de América como una moneda estable, la variación en los índices de precios al consumidor (Véase Nota 3) en la República del Ecuador, ha tenido como efecto incrementar ciertos importes incluidos en los estados financieros adjuntos por el año terminado el 31 de diciembre del 2002. Por lo tanto, el análisis comparativo de tales estados financieros debe hacerse considerando tal circunstancia.

2. POLITICAS CONTABLES SIGNIFICATIVAS

Las políticas contables de la Sucursal son las establecidas por la Federación Nacional de Contadores del Ecuador y autorizadas por la Superintendencia de Compañías del Ecuador. Estas políticas están basadas en Normas Ecuatorianas de Contabilidad, las cuales requieren que la Administración realice ciertas estimaciones y establezca algunos supuestos inherentes a la actividad económica de la entidad, con el propósito de determinar la valuación y presentación de algunas partidas que forman parte de los estados financieros. En opinión de la Administración, tales estimaciones y supuestos estuvieron basados en la mejor utilización de la información disponible al momento, los cuales podrían llegar a diferir de sus efectos finales.

A continuación se resumen las principales prácticas contables seguidas por la Sucursal en la preparación de sus estados financieros:

Caja y sus Equivalentes - Representa el efectivo disponible y saldos en bancos e inversiones a corto plazo altamente líquidos, con vencimientos originales de 3 meses o menos.

Ingresos - Los ingresos por servicios son reconocidos en los resultados del año en función a la prestación del servicio.

Valuación de Inventarios - Al costo de adquisición que no excede a los valores de mercado.

Valuación de Equipo - Al costo de adquisición. El costo del equipo se deprecia de acuerdo con el método de línea recta en función de los años de vida útil estimada de 10 para maquinaria y equipo y muebles y enseres, 5 para equipo de comunicación, equipo de topografía, vehículos y 3 para equipos de computación.

Otros Activos - Corresponden a los gastos por remodelación de la oficina, registrados a su costo de adquisición. El costo de otros activos se amortiza en base al contrato de arrendamiento en 5 años.

Participación a Trabajadores e Impuesto a la Renta - Se reconocen en los resultados del año en función a su devengamiento (Ver Notas 10 y 11).

Provisión para Desahucio y Despido Intempestivo - Se llevan a resultados, en base al correspondiente cálculo matemático actuarial determinado por un profesional independiente.

Reclasificaciones - Para fines comparativos, ciertas cuentas de los estados financieros del año 2001 han sido reclasificadas de acuerdo a la presentación del año corriente.

3. INDICES DE PRECIOS AL CONSUMIDOR

El siguiente cuadro presenta información relacionada con el porcentaje de variación en los índices de precios al consumidor preparado por el Instituto Nacional de Estadística y Censos.

Año Terminado Diciembre 31	Variación Porcentual
1999	61
2000	91
2001	22
2002	9

4. CAJA Y EQUIVALENTES DE CAJA

Un resumen de caja y equivalentes de caja es como sigue:

	... Diciembre 31,...	
	2002	2001
	(en miles de U.S. dólares)	
Caja chica	28	18
Depósitos en cuentas corrientes	3,942	2,008
Certificado de depósito del Banco Internacional que devenga una tasa de interés nominal anual del 5% con vencimiento en enero del 2002	____	110
Total	3,970	2,136

5. CUENTAS POR COBRAR COMERCIALES

Un resumen de cuentas por cobrar comerciales es como sigue:

	... Diciembre 31,...	
	2002	2001
	(en miles de U.S. dólares)	
Deudores por contrato	5,761	6,652
Retenciones contractuales	270	493
Provisión para cuentas dudosas	(357)	(121)
Total	5,674	7,024

Los movimientos de la provisión para cuentas dudosas fueron como sigue:

	2002	2001
	(en miles de U.S. dólares)	
Saldos al comienzo del año	121	55
Provisión del año	236	66
Saldos al fin del año	357	121

6. GASTOS ANTICIPADOS Y OTRAS CUENTAS POR COBRAR

Un resumen de gastos anticipados y otras cuentas por cobrar es como sigue:

	... Diciembre 31,...	
	2002	2001
	(en miles de U.S. dólares)	
Retenciones en la fuente y anticipos - Nota 11	125	
Depósitos en garantía	23	12
Otras cuentas por cobrar	19	21
Préstamos a empleados	12	22
Anticipos a subcontratistas	7	116
Total	186	171

7. EQUIPOS

Los movimientos de equipos fueron como sigue:

	2002	2001
	(en miles de U.S. dólares)	
Saldos netos al comienzo del año	1,107	1,221
Adquisiciones	844	419
Ventas y/o retiros	(3)	(16)
Depreciación	(482)	(517)
Saldos netos al fin del año	1,466	1,107

8. OTROS ACTIVOS

Corresponden a los gastos incurridos durante el año 2001 en la remodelación de propiedades arrendadas, por US$548 mil. La amortización registrada en resultados por el año 2002 y 2001 fue de US$110 mil.

9. CUENTAS POR PAGAR

Corresponden a pagos pendientes a proveedores y subcontratistas por la adquisición de bienes y prestación de servicios.

10. PARTICIPACION A TRABAJADORES

De conformidad con disposiciones legales, los trabajadores tienen derecho a participar en las utilidades anuales de la empresa en un 15% de la utilidad neta considerada para efectos del cálculo del impuesto a la renta. Los movimientos de la provisión para participación a trabajadores fueron como sigue:

	2002	2001
	(en miles de U.S. dólares)	
Saldos al comienzo del año	169	147
Provisión del año	106	169
Pagos efectuados	(169)	(147)
Saldos al fin del año	106	169

11. IMPUESTO A LA RENTA

De conformidad con disposiciones legales a partir del año 2001, la tarifa para el impuesto a la renta, se establece en el 25% sobre las utilidades sujetas a distribución y en el 15% sobre las utilidades sujetas a capitalización. Los dividendos en efectivo que se declaren o distribuyan a favor de accionistas nacionales o extranjeros no se encuentran sujetos a retención adicional alguna. Una reconciliación entre la utilidad según estados financieros y la utilidad gravable, es como sigue:

	... Diciembre 31,...	
	2002	2001
	(en miles de U.S. dólares)	
Utilidad según estados financieros, neta de participación a trabajadores	602	958
Gastos no deducibles	183	200
Utilidad gravable	785	1,158
Impuesto a la renta cargado a resultados	196	280

Los movimientos de la provisión para impuesto a la renta fueron como sigue:

	2002	2001
	(en miles de U.S. dólares)	
Saldos al comienzo del año	59	208
Provisión del año	196	280
Pagos efectuados	(380)	(429)
Saldos al fin del año, Nota 6	(125)	59

12. OTROS GASTOS ACUMULADOS Y OTRAS CUENTAS POR PAGAR

Un resumen de otros gastos acumulados y otras cuentas por pagar es como sigue:

	... Diciembre 31,...	
	2002	2001
	(en miles de U.S. dólares)	
Impuesto al valor agregado - IVA	367	107
Retenciones de impuesto a la renta e IVA	221	224
IESS por pagar	222	155
Beneficios sociales	150	95
Seguros por pagar	149	126
Remuneraciones		405
Compañía relacionada		146
Otras cuentas por pagar	22	20
Total	1,131	1,278

13. PROVISION PARA MANTENIMIENTO DE MAQUINARIA Y EQUIPO

Constituye una provisión para reparaciones mayores de maquinaria y equipo registrada en años anteriores.

14. OBLIGACIONES A LARGO PLAZO

Corresponden a préstamos recibidos de la Casa Matriz, los cuales no generan intereses y cuyo pago será realizado de acuerdo a los flujos de caja de la Sucursal.

15. PROVISIONES PARA DESAHUCIO Y DESPIDO INTEMPESTIVO

De acuerdo con disposiciones del Código del Trabajo, en los casos de terminación de la relación laboral por desahucio solicitado por el empleador o por el trabajador, el empleador bonificará al trabajador con el 25% del equivalente a la última remuneración mensual por cada uno de los años de servicios prestados a la misma empresa o empleador. Adicionalmente, en los casos de despido intempestivo, el empleador indemnizará al trabajador con un valor equivalente a un mes de remuneración por cada año de servicio, considerando un mínimo de 3 años y un máximo de 25 años.

Al 31 de diciembre del 2002 y 2001, la Sucursal registró una provisión por estos conceptos en base a un estudio actuarial preparado por un profesional independiente, basado en el método prospectivo, que incluye una reserva para 213 y 176 trabajadores para el 2002 y 2001 respectivamente.

Los movimientos de la provisión para desahucio y despido intempestivo fueron como sigue:

	2002	2001
	(en miles de U.S. dólares)	
Saldos al comienzo del año	420	97
Provisión del año	145	323
Pagos del año	(46)	—
Saldos al fin del año	519	420

16. PATRIMONIO

Capital Asignado - La Compañía Urazul S.A. - Sucursal Ecuador fue autorizada por la Superintendencia de Compañías para operar en el Ecuador el 16 de diciembre de 1991. El capital asignado de la Sucursal convertido a U.S. dólares es de US$100,000 (US$2,809 para el 2001).

Reserva de Capital - Incluye los valores de las cuentas Reserva por Revalorización del Patrimonio y Reexpresión Monetaria originadas en la corrección monetaria del patrimonio y de los activos y pasivos no monetarios de años anteriores, respectivamente, transferidos a esta cuenta. Esta reserva puede ser total o parcialmente capitalizada. El saldo de esta cuenta no es disponible para el pago de dividendos en efectivo.

17. TRANSACCIONES SIGNIFICATIVAS CON COMPAÑIAS RELACIONADAS

Las principales transacciones con compañías relacionadas, se desglosan como sigue:

	2002	2001
	(en miles de U.S. dólares)	
Servicios recibidos	3,615	92
Servicios prestados	126	—

Estas transacciones se realizan en condiciones similares que con terceros.

18. CONTINGENTES

Al 31 de diciembre del 2002, la Compañía mantiene abiertas garantías bancarias como respaldo de los contratos firmados con clientes por US$733 mil.

19. EVENTO SUBSECUENTE

Entre el 31 de diciembre del 2002 y la fecha del informe de los auditores independientes (febrero 12 del 2003) no se produjeron eventos que en opinión de la Administración pudieron tener un efecto importante sobre los estados financieros.

COMPAÑIA URAZUL S.A. - SUCURSAL ECUADOR

BALANCES GENERALES AL 31 DE DICIEMBRE DEL 2002 Y 2001

(Expresados en miles de U.S. dólares)

ACTIVOS	Notas	2002	2001
ACTIVOS CORRIENTES			
Caja y equivalentes de caja	4	3,970	2,136
Cuentas por cobrar comerciales	5	5,674	7,024
Inventarios		366	196
Gastos anticipados y otras cuentas por cobrar	6	186	171
Total activos corrientes		10,196	9,527
EQUIPOS:	7		
Maquinaria y equipo		2,629	2,541
Equipo de comunicación		671	549
Equipo de computación		609	499
Equipo topográfico		205	185
Vehículos		179	174
Muebles y enseres		141	116
Equipo de campamento		342	
Total		4,776	4,064
Menos depreciación acumulada		3,310	2,957
Equipos, neto		1,466	1,107
OTROS ACTIVOS	8	328	438
TOTAL		11,990	11,072

Ver notas a los estados financieros